

УДК 008**Народное песни провинции Фуцзянь****Сюй Жуньцзэ**

Аспирант,
Нижегородская государственная консерватория им. М.И. Глинки,
603005, Российская Федерация, Нижний Новгород, ул. Пискунова, 40;
e-mail: 605162085@qq.com

Аннотация

В этой статье описывается разнообразие и богатство традиционной народной музыки Фуцзянь, охватывающей широкий спектр жанров, таких как горные песни, сяодяо, хаоцзы и танцевальные песни. Эта музыка не только отражает различные образы жизни и идеи, но и уникальный географический и культурный фон региона Фуцзянь. В начале статьи даётся основная классификация традиционной народной музыки Фуцзянь, причем каждый тип песен имеет свое уникальное содержание и стиль. В качестве примера приводятся функции хаоцзы: рыбацкие песни из южного региона Фуцзянь и горные песни из западного региона Фуцзянь. Помимо этих основных типов песен, в статье также упоминаются панши, суоге, хаоцао ши, чайные песни, баоге и многие другие типы народных песен, которые отражают сцены жизни и выражение эмоций жителей Фуцзяни в различных условиях труда. Приведённые в тексте нотные примеры в России никогда не публиковались.

Для цитирования в научных исследованиях

Сюй Жуньцзэ. Народное песни провинции Фуцзянь // Культура и цивилизация. 2025. Том 15. № 2А. С. 250-260.

Ключевые слова

Фуцзянь, народное песни, многообразие, традиционный.

Введение

Под народной традиционной музыкой в Фуцзяни понимается существующая музыка, которая сохранилась в определенных народных обычаях или жизни. К ней относятся горские песни, сяодао (возможный перевод – песенка, частушка), трудовые песни, танцевальные песни и так далее. Классификацию принято вести по содержанию.

Существуют различные виды песен, тексты которых в основном содержат трудовые призывы и вдохновляют на труд и производство, а также отражают различные виды образа жизни и мыслей. Например, песня «Цюлун шибатан», в которой рассказывается о победе лодочников над порогами и опасными отмелями, показывает их героический характер и бесстрашие в борьбе с природой, несмотря на стремительные и опасные течения. Песня «Срезание травы» из уезда Жерон, «Песня о посадке земли» из города Цзяньу и «Песня о пастьбе скота» из уезда Сяпу основаны на исторических историях или любовных легендах. В некоторых произведениях также цитируются слова из стихотворений.

Основное содержание

В жанровом отношении существует восемь типов песен, хаоцзы (песен труда), горские, сяодао, танцевальные песни, поэтические и декламационные песни, песни о рыбалке, песни-обычаи и детские песни.

Функция трудовых песен заключается главным образом в том, чтобы вдохновлять трудовой энтузиазм, мобилизовать трудовой дух, организовывать и направлять труд, и жанр опирается на характерную жизненную атмосферу – активную – и множество различных музыкальных образов. Разные трудовые хаоцзы созданы в разных условиях труда. Что касается Фуцзяни, то большинство населения живет в горных и холмистых районах, где много гор, рек и озер, поэтому трудовые песни в этих районах неотделимы от работы в горах, лесах, на реках и в сельском хозяйстве. Существуют песни лесорубов, песни сплавщиков леса, песни корабельщиков и др. Особенность этих песен в том, что они хоровые, исполняются во время процесса труда. В определённые моменты (требующие коллективных усилий работающих) ритм подчёркнут акцентами, подбадривающими возгласами.

Северная часть Фуцзяни богата музыкальными жанрами, и здесь бытуют знаменитые хаоцзы цзянь-си. Это часть лесных хаоцзы уезда Цзяноу. В них воспроизводится весь процесс работы дровосеков: рубка леса, транспортировка, распиловки, погрузка и разгрузка – все эти действия сопровождаются соответствующей музыкой.

Остановимся на некоторых песнях подробнее.

Хаоцзы лесозаготовок. Фуцзянь – горная провинция, где горы тянутся с северо-запада на юго-восток. Горный район, занимает около 40 процентов земли провинции, а площади лесных угодий составляет 8,11 миллиона гектаров, это является одним из самых важных лесных районов Китая. Поскольку лесозаготовки требуют выполнения целого ряда различных операций, для большинства хаоцзы лесозаготовок характерно формирование масштабных «наборов» песен, связанных между собой. В разных регионах также есть свои уникальные «наборы песен», например, в городе Цзяноу распространены «хаоцзы валки», «хаоцзы пилки», «хаоцзы погрузки» и другие виды. Песня «хаоцзы перевозки», которую поют работники лесного хозяйства в уезде Нинхуа, делится на «паохухао» для вытягивания деревьев и «санженьхао» для перетаскивания деревьев. Большинство песен тесно связано с производством. Когда же

работники занимаются легким физическим трудом, то часто импровизируют юмористические тексты, так что песни и смех переплетаются в лесной местности, снимая напряжение людей, занятых тяжелым трудом.

装排号子

慢速自由地

(领) 噢! 装 排 罗! (和) 嘿 嘿 嘿!

中速

(领) 祖 国 经 济 大 发 展 (罗)。 (和) 嘿 呀 嗨 罗

11 (领) 嘿 呀 罗)! 党 领 导 工 人 走 向 前 (罗), (和) 嘿 呀 嘿 罗

16 (领) 嘿 罗 嗨)! 敢 想 哪 敢 说 敢 创 造 (呀)。 (和) 嘿 呀 罗 嗨 嘿 罗 嗨)!

21 (领) 敢 把 重 担 压 上 肩 (罗)。 (和) 嘿 呀 罗 嗨 嘿 哟 嗨)! 嘿 哟 嗨)!

1. 2.

Рисунок 1 - Пример 1. Песня «Погрузка»

Хаоцзы на воде. Провинция Фуцзянь с ее протяженной береговой линией с севера на юг и обширной морской акваторией является одним из важных рыболовных районов Китая. Вдоль побережья расположены шесть огромных портов, создающих благоприятные условия для рыболовства и внешней торговли. Со времен династии Хань здесь велась торговля с некоторыми странами Африки и Ближнего Востока.

Хаоцзы на воде образуют две группы: «рыбачьи хаоцзы» для морской рыбалки и «лодочные хаоцзы» для внутреннего речного транспорта. Когда наступает сезон рыбалки, рыбацкие лодки в прибрежных рыболовных угодьях собираются в плотную. Песни рыбаков переключаются с солнечным светом, волнами, сцена особенно впечатляющая; когда наступает ночь: огни на рыбацких лодках, свет луны, рыбацкий гудок создают особую атмосферу. Рыбачьи хаоцзы также имеют ряд мелодий, объединенных в «сюиту мелодий» (известную как «даохао»), например, в городе Шиши – «Перетягивание паруса» – «Распускание сетей» – «Закладывание свай» – «Переноска корзин» – «Работа вёслами» и т. д. Среди них «Вытаскивание лодки» уезда Кхуэйань – это одна самостоятельная хаоцзы. В уезде Кхуэйань «Тянуть лодку» и «Грести вёслами» – это отдельные самостоятельные хаоцзы.

Рыбаки побережья Фуцзянь создали множество красивых и мелодичных рыбацких песен, в которых отражены различные эмоции рыбаков, их трудовые и бытовые обычаи. Внутри этого

жанра образуются подгруппы – «Юшидяо», «Ицзе» и «Дэнге», общее для них – содержание. Например, среди «ицзе песен», исполняемых рыбаками, есть поздравительные, такие как «Новогодняя песня», и свадебные, такие как «Плач о женитьбе» и «Игра на свадьбе».

«Новогодняя песня» поётся жителями бассейна реки Мин, живущими на лодках, когда они сходят на берег группами каждый Новый год, чтобы поздравить друзей с Новым годом и обменяться или попросить еды у своих хозяев. Этот обычай сохраняется и по сей день. Фольклор гласит, что «если такое поведение прекратится, то будет чума».

Помимо характерных для песен этого региона чжи-лада и юй-лада существует и практика ладовой переменности. На песни на миннанском языке повлиял местный театр, поэтому они богаче и сложнее в плане лада. Например, «Таохуа на лодке» (桃花搭渡), популярный в Цюаньчжоу. В песне происходит смена тональности с разной тоникой, но одинаковым ладом: от ре шан (D) до ля шан (A).

桃花搭渡

泉州市



Рисунок 2 - Пример 2. Таохуа на лодке

«Чанши и Нянгэ» – песня, которую напевают женщины во время работы по дому. Мелодия плавная, ритмически регулярная, с менее широким диапазоном и меньшим количеством орнаментов. Она имеет некоторые характеристики сяодао (частушек). Содержание песен Чанши Нянгэ в основном отражает жизнь женщин. Примеры песен – «Десять белых вееров» и «Декабрьские фрукты».

Ладовой опорой чаще служат чжи-лад и юй-лад. В репертуаре чжи-лад регистр пения ниже, диапазон обычно узкий. Кроме того, музыкальная структура чанши похожа на горскую песню. Обычно делается пауза на первые четыре слова, а затем еще одна пауза на следующие три слова.

В песне «Байшань ши» (веер) (白扇诗) размер обычно 5/4, при этом пауза в семь слов равна четырём словам, а затем трём. Последнее слово часто поется на два такта дольше, (罗) это модальная частица.

Некоторые народные песни имеют одну и ту же конечную ноту в каждой строке, как, например, горская песня «Песня сбора чая» («采茶歌») из региона Пинхэ, в которой конечный звук семи строк текста приходится на звук шан.

白扇诗

福安市



Рисунок 3 - Пример 3. Веер

采茶歌

平和县



Рисунок 4 - Пример 4. Песня сбора чая

Подобный приём встречается и у других народов – «сведение к тождеству» (иногда одновременно с «расхождением от тождества»). Творчество в сфере бытовых интонаций, большей частью импровизированное, не зафиксированное в нотной записи, но все-таки накапливающее схемы и формулы, на традиционной основе которых рождаются новые варианты и т. д. Это характерная черта творчества устной традиции [Асафьев].

Западная часть Фуцзяни, гористая, поэтому наиболее характерной особенностью этого района являются горские песни.

Горские песни (шаньгэ) – это вид лирических песен рабочих, выражающей их чувства в горах и полях. Восемьдесят процентов территории Фуцзяни занимают горы, поэтому у жителей

горных районов есть поговорка: «Никогда не оставляй свой рот на горе (закрытым – С.Ж), никогда не оставляй свой рот без песни». Самые известные из горских песен – песни народности хакка. По особенностям исполнения и музыкальному стилю песни хакка можно разделить на три типа: горские песни Гаоциан (песни с высоким тоном), горские песни Пинциан (песни со средним тоном) и горские песни Айциан (песни с низким тоном). «Тон» зависит от положения языка при звукоизвлечении.

Горские песни Гаоциан отличаются высоким тоном, громкой и четкой мелодией, которая очень живая и темпераментная. Звук пронзительный, громкий и чистый. В мелодия много скачков, диапазон широк, ритм свободен и изменчив, часто варьируется по желанию певца. В песне длинные предложения. Исполняются песни фальцетом или сочетанием естественного и фальцетного голосов.

Пинцианские горские песни встречаются повсеместно. В них мелодия медленная и протяжённая, характерно эвфемистическое меандрирование, ритм свободный, больше декоративных нот, мелодия протекает плавно, обычно поется естественным звуком.

Мелодии горских песен Айциан лиричны и красивы, но диапазон обычно не широк, большие скачки интервалов редки, ритм в основном более регулярный, структура короткая и лаконичная (две фразы, идентичные, но во второй окончание имеет завершающий характер), поется естественным голосом.

Структура горских песен западной Фуцзяни, как и других регионов, состоит из четырех строк, образующих рифму в конце каждой строки. Например, «Песня Бянь Тань» («扁担歌»): «Коромысло»:

一山过了又一山 И шань гуо ле йю и шань

深山砍竹做扁担 Шэнь шань кань чжу цзуо бянь дань

新做扁担两头软 Синь цзуо бянь дань лян ту руань

越挑心里越喜欢 Юэ тьяо синь ли юэ си хуань

扁担歌

龙岩市



Рисунок 5 - Пример 5. Песня Бянь Тань

Что касается количества тактов, то их может быть и намного больше, например, 86 или 83, как в песне «Ветер колышет листья бамбука» (风吹竹叶). Чаще всего встречаются размеры шесть восьмых и размер три восьмых.

风吹竹叶 (山歌)

长汀县



Рисунок 6 - Пример 6. Ветер колышет листья бамбука

За исключением нескольких песен с фиксированным текстом, большинство из них импровизированы, а в их содержании большое место занимают любовные песни. Фуцзяньские ханьские песни можно разделить на следующие несколько типов:

1. Панши. Это популярная форма исполнения горских песен в провинции. На диалекте Фучжоу «пан» означает отвечать друг другу, а «ши» - песня. Панши очень распространены в уезде Гутянь, и каждую осень, особенно в ночь Праздника середины осени, разные деревни устраивают между собой мероприятия, посвященные панши.

Например, в районе уезда Минцин, приглашая других с собой в горы и поля, нужно сначала спеть:



Если вас пригласят, вы будете петь :



Рисунок 7 - Пример 7. Форма исполнения горских песен в провинции

2. Суоге. Это горские песни в стиле «вопрос-ответ». «Суо» означает «замок», а «Ге» - «песня». Жанр популярен в Вуйшань, Шаову, Тайнин, Пучэн и других районах северной Фуцзяни, именно их суоге являются наиболее представительным. Суоге также встречаются в уезде Нинхуа на западе Фуцзяни и в уезде Гутянь на востоке Фуцзяни. «Вопрос» в такой песне похож на замок, а «ответ» - на ключ. Содержание нередко связано с космосом, географией и историей.

Песни-загадки имеют древнее происхождение и распространены во многих странах. Вопросы, что характерно для этого жанра, часто имеют космогонический характер: почему день сменяется ночью, откуда берётся ветер, куда течёт вода, вопросы о жизни и смерти.

В античной мифологии тоже есть сюжеты о таких загадках, например, царь Эдип соревнуется с чудовищем в виде полуженщины-полульва – Сфинксом. Победённый Сфинкс бросается в пропасть.

Вся песня рифмуется с тремя последними словами вопроса и тремя последними словами ответа. Это можно понять, даже не зная языка:

月亮圆圆的在天边，水车圆圆的在溪边。Юэ лянюань юань дэ цзай тянь бянь, Шуй чэ юань юань дэ цзай си бянь

斗笠圆圆郎头上，竹篮圆圆娘身边。Доули юань юань лан ту шань，

Чжу лань юань юань ниань шэнь бянь.

Для этого жанра характерен переменный размер.

(锁歌)

古田县

(娘) 什 么 圆 圆 在 天 边 (啊 郎 啊 郎)? 什 么 圆 圆
 (郎) 月 仔 圆 圆 郎 上 边 (啊 娘 啊 娘)? 车 水 济 蓝

5

1. 在 溪 边 (啊 郎 啊 郎)?
 在 溪 边 (啊 娘 啊 娘)。 2. 郎 啊 郎)?
 在 溪 边 (啊 娘 啊 娘)。

Рисунок 8 - Пример 8. Песни-загадки

等得云散日头斜

松溪县

4 日 头 很 大 (是) 无 花 开 (呢), 细 妹 很 大 没 郎

7 来 (耶), 等 得 郎 来 (是) 姐 又 老 (啊),

等 得 云 散 (是) 日 头 斜。 (呜 喂)!

Рисунок 9 - Пример 9. Песню поют фермеры, когда выдергивают сорняки

3. Хаоцао ши (также известен как «юнцао ши» и «юнтянь ге») – жанр, популярный в восточных уездах Фуцзянь, Чжэрон и Гутянь. Песню поют фермеры, когда выдергивают сорняки. В прошлом прополка вручную была очень тяжелым трудом, под палящим солнцем крестьяне стояли на коленях в поле, выдергивая сорняки обеими руками, пели, чтобы поднять настроение и снять усталость. Содержание этих песен составляют как исторические рассказы, передаваемые из поколения в поколение, так и импровизированные песни, с высоким тоном и медленным темпом. В песне имеется запевала, который задаёт темп работе.

Перечислим ещё некоторые песни.

4. Песня пастуха. Эту песню поют дети-пастухи, когда пасут в поле скот, выражая свои эмоции или крича на животных. Ритм свободный, мелодия протяжная ритм простой, некоторые из песен импровизируются.

5. Чайные песни. Фуцзянь расположена в субтропическом, теплом климате, с обильными осадками, с развитием чайного производства в превосходных условиях. Провинция является одним из пяти основных чаепроизводящих районов Китая. Фуцзянь имеет долгую историю производства чая. В период правления династии Тан в городе Цзяноу был построен «Императорский чайный сад Бэйюань», где производился чай для питья королевской знати. Существует множество песен, отражающих процесс сбора чая в Фуцзяни, например, «Песня о чае» уезда Аньси, «Вкус чая очень ароматный» и т. д., с прекрасной лирической и трогательной мелодией, выражающей эмоции чайных фермеров. Песни «Гора Вуйи на девяти дракона» и «Чайные фермы горы Чунъянь больше» имеют скорбный характер, это песни о нищете и бедствиях жизни. Кроме того, есть несколько песен, отражающих производство чайного масла, например, «Выжимка чайного масла» из города Юньань и «Песня о масляном чае» из уезда Пучэн. Их общая черта – веселые и жизнерадостные мелодии, в песнях используются звуки гонга и барабанов. Поют эти песни обычно три человека: один мужчина и две женщины, изображающие семью на сборке чая. Близок к этому жанру и жанр баоге.

6. Баоге – хвалебные песни. «Бао» означает «хвала». Мужчины и женщины поют баоге дуэтом, чтобы похвалить друг друга или выразить свою любовь друг к другу. Народные песни на юге Фуцзяни в основном популярны в горных районах, таких как Анси, Пинпин, Дэхуа и других местах. Все они тесно связаны с производительным трудом, например, песни о сборе чая и выпасе скота. Но после того, как некоторые народные песни проникли в город, они стали «хвалебными песнями».

Назовём некоторые баоге: «Собирая чайные листья за горой» в уезде Аньси, «Песня Ваньча» и «Песня о чае» в уезде Хуань. Пример городской песни баоге – «Сундук с чаем ручной работы» (г. Чжанчжоу). Также этот жанр включают в себя элементы сяодао

7. Песни горы Даохуа. Это песни дровосеков. В них используются дровокол и бамбуковые носилки в качестве ударных инструментов для сопровождения песен. В районе горы Вуйи пение песен горы даохуа бывает двух видов: один – для группы людей, спускающихся с горы, другой – для идущих с разных сторон, чтобы встретиться в горах и петь песни, здесь характер радостный и восторженный, такие песни поют молодые люди. Приведём названия песен: «Пойте новую горскую песню», и «Сделайте высокие горы своим домом».

8. Песни с трещоткой. При пении один или несколько человек держат трещотку и поют, отбивая ритм. В прошлом некоторые артисты из бедных слоев населения использовали этот метод, чтобы заработать на жизнь или попрошайничать на улицах, и поэтому подвергались дискриминации, не случайно жанр также называли «песней попрошаек». Песни популярны в западной части провинции Фуцзянь, а мелодии берут начало в горских песнях, в основе которых

лежат большие повествовательные тексты. Содержание песен лирическое: истории или легенды о любви. Традиционный репертуар включает в себя длинную историю, например, «Чжао Юйлинь» и короткие произведения, как «Зачатие ребенка в декабре» и «Наблюдение за лунным светом пятнадцатого августа».

9. Популярным жанром являются **сяодяо**. В целом, к этой категории можно отнести все виды песен, исполняемых в повседневной жизни. Сяодяо поются в городах и поселках, широко исполняются и часто обрабатываются профессионалами, чтобы сделать их более «художественными», с плавными и лиричными мелодиями, законченными структурами и фиксированными текстами, которые обычно передаются устно артистами и распространяются в чанбен (нотах, написанных от руки).

Доказано, что помимо местных сяодао, в Фуцзянь по разным каналам попали и иностранные, подавляющее большинство из которых пришло из областей Цзянсу и Чжэцзян, примерно между 1795 и 1870 годами. Некоторые из них в основном сохранили свой первоначальный вид, даже язык не изменился, как, например, «Пропажа четырех времен года». Другие – сохранили только основные мелодии или изменили их названия. Например, в Фучжоу «Посмотри на лицо» называют «Продай персик». А в южной части Фуцзяни «Коза пастухов Су Ву» называется «Родители вынуждены жениться на незнакомке».

Часть иностранных песенок в процессе длительного исполнения в сочетании с фуцзяньской музыкой стали любимыми песнями местных жителей, как, например, цюаньчжоуская «Жениться на иностранке» (父母主意嫁番客).

Однако все они поются на фуцзяньском диалекте с декоративными украшениями, характерными для каждой местности. Местные сяодяо – это песни, созданные жителями Фуцзяни в ходе их длительной общественной жизни, имеют более характерные местные особенности в плане выражения, тона, ритма, модуляции и техники мелодического развития. Например, «Красная лампа» (Цюаньчжоу), «Сестра Ван» и «Чжисонланг» (Нинхуа) являются представителями местной песенки.

Особенность сяодяо – исполнение с инструментальным сопровождением и наличием инструментальных проигрышей.

Заключение

В заключение следует отметить, что традиционная народная музыка Фуцзянь демонстрирует мудрость и креативность фуцзяньского народа с его богатыми жанрами и уникальными региональными особенностями. Эти песни являются не только частью культурного наследия, но и незаменимым культурным ресурсом в современном обществе. Их существование не только обогащает духовную жизнь местных жителей, но и предоставляет ценную информацию для изучения местной истории и культуры.

Библиография

1. Чжан Тин. исследование и реализация эмоциональной классификации ханьских народных песен. Диссертация. Сиань Китай. 2019. 51с.
2. Китайская редакция — Собрание китайских народных песен - том Фуцзянь (первая книга). Пекин, Китай: Народное музыкальное, 1996. 1474с.
3. Китайская редакция — Собрание китайских народных песен - том Фуцзянь" (следующая книга). Пекин, Китай: Народное музыкальное, 1996. 1474с.

4. Ли Сянцзин. О наследовании и инновациях фуцзяньских традиционных народных песен. Фучжоу Китай. Журнал Фуцзянь Педагогический университет, 2002. (1), С. 145-150.
5. Ляо Сюхуа. Сходства и различия между народными песнями хакка в Западной Фуцзяни и Хэчжоу, Гуанси. Хэйлунцзян Китай. северная музыка, 2010. (12), С.100-101.
6. Чэнь Цзяннань. Взаимодействие и смешение народных песен рыбаков Фуцзяни с соседними ханьскими операми и песнями. Фучжоу Китай. художественный сад, 2024. (4), С. 47-52.

Folk songs of Fujian province

Xu Runze

Postgraduate Student,
Nizhny Novgorod State Conservatory named after M.I. Glinka,
603005, 40, Piskunova str., Nizhny Novgorod, Russian Federation;
e-mail: 605162085@qq.com

Abstract

This article introduces the diversity and richness of traditional folk music in Fujian, covering a wide range of genres such as mountain songs, xiaodiao, haozi and dance songs. This music not only reflects different lifestyles and ideas, but also the unique geographical and cultural background of the Fujian region. The article begins by giving a basic classification of traditional folk music in Fujian, with each type of song having its own unique content and style. It takes the functions of haozi and haozi, fishermen's songs from the southern Fujian region and mountain songs from the western Fujian region as an example. In addition to these main types of songs, the article also mentions panshi, suoge, haocao shi, tea songs, baoge and many other types of folk songs, which reflect the life scenes and emotional expressions of Fujian people in various working conditions.

For citation

Xu Runze (2025) Narodnoe pesni provintsii Futszyan' [Folk songs of Fujian province]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 15 (2A), pp. 250-260.

Keywords

Fujian, folk songs, diversity, traditional.

References

1. Zhang Ting. [Research and implementation of emotional classification of Han folk songs], Xi an, 2019. 51p.(in China)
2. Chinese edition— [Collection of Chinese Folk Songs - Fujian Volume (Book One)]. Beijing: Folk music, 1996. 1474p.
3. Chinese Edition— [Collection of Chinese Folk Songs - Fujian Volume" (next book)]. Beijing: Folk music, 1996. 1474p.
4. Li Xiangjing. [On the Inheritance and Innovation of Fujian Traditional Folk Songs], Fuzhou: Journal of Fujian Normal University, 2002. no.1, pp.145-150.
5. Liao Xuhua. [Similarities and Differences between Hakka Folk Songs in Western Fujian and Hezhou, Guangxi], Heilongjiang: northern music, 2010. no.12, pp.100-101.
6. Chen Jiangnan. [Interaction and fusion of Fujian fishermen's folk songs with neighboring Han operas and songs], Fuzhou: art garden, 2024.no.4, pp.47-52.